叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 一场滑稽的审判，(amusing Trial In Which A Yankee Lawyer) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一场滑稽的审判，(Amusing Trial in which a Yankee Lawyer)

[[θriː]]
[3]
[3]

[3]

[əˈmjuːzɪŋ] [ˈtraɪəl] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈjæŋki] [ˈlɔɪər] [ˈrendərd] [ə; eɪ][dʒʌst][ˈvɜːrdɪkt] .
Amusing Trial , in Which a Yankee Lawyer Rendered a Just Verdict .
有趣 审判 , 在 哪个 一个 扬基 律师 渲染 一个 只是 判决 .

一场滑稽的审判，一位北方律师做出了公正的判决。

[ˈpʌblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːθs] [ˈkæbɪnət] , - [ˈfʊltən] [striːt] .
Published at the Office of the Youth's Cabinet , 126 Fulton Street .
已发布 在 这 办公室 的 这 青年的 内阁 , - 富尔顿 街道 .

出版地：青年内阁办公室，富尔顿街126号。

[nuː] [jɔːk] . - . [[fɔːr]]
NEW YORK . 1841 . [4]
新的 约克 . - . [4]

纽约，1841年。[4]

[ə; eɪ] [sleɪv] [soʊld][æt; ət] [ˈɔːkʃn] .
A Slave sold at Auction .
一个 奴隶 卖 在 拍卖 .

拍卖会上售出的奴隶。

[ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz] , [wen] [noʊ][wʌn] [θɔːt]
A time there was , when no one thought
一个 时间 那里 曾是 , 什么时候 不 一 想法

曾几何时，无人想到

[ˌaɪ ˈtiː][sɪn] , [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [sleɪv] [ˈhiːd] [bɔːt] ,
It sin , to hold a slave he'd bought ,
它 罪 , 到 抓住 一个 奴隶 他会 买 ,

奴役自己买来的奴隶是罪过。

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] [hæv; həv][ðə; ði] [kəˈmænd] ,
And of his strength have the command ,
和 的 他的 力量 有 这 命令 ,

并要统领他的力量，

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][lænd] .
As much as of his house and land .
作为 很多 作为 的 他的 房子 和 土地 .

包括他的房屋和土地。

[ə; eɪ] [ˈjæŋki] [ˈlɔɪər] [lɔːŋ] [hæd; həd] [kept]
A Yankee Lawyer long had kept
一个 扬基 律师 长的 有 保留

一位美国律师长期以来一直保持着

[ə; eɪ][ˈniːgroʊ] - [mæn][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [slept] . [[faɪv]]
A negro - man with whom he slept . [5]
一个 黑人 - 男人 和 谁 他 睡着了 . [5]

他和一个黑人男子同床共枕。[5]

[ænd; ənd] [eɪt] , [ænd; ənd] ['sæbəθ] [deɪ] ,
And **ate** **,** **and** **Sabbath** **day** **,**
和 吃 , 和 安息日 天 ,

吃了，而且是安息日。

[hiː; hi] [hæf] [ðə; ði] [taɪm] [frʌm; frəm] [tʃɜːrtʃ] [wʊd] [steɪ] ;
He **half** **the** **time** **from** **church** **would** **stay** **;**
他 一半 这 时间 从 教会 会 停留 ;

他有一半时间会从教堂回来后留下来；

[wen] [kʌf] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['gɑːrmənts] [wɔːr] . —
When **Cuff** **his** **master's** **garments** **wore** **.** **—**
什么时候 袖口 他的 硕士学位 服装 穿着 . —

当库夫穿上他主人的衣服时。

- [twʌz] [streɪndʒ] [juː; jʊ] [seɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [pʊr] ;
' **Twas** **strange** **you** **say** **,** **but** **he** **was** **poor** **;**
- 那是 奇怪的 你 说 , 但 他 曾是 贫穷的 ;

你说这很奇怪，但他很穷；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi] [kɛəd] [nɑːt] [fɔːr; fər] [kʌfs] [soʊl] ,
And **though** **he** **cared** **not** **for** **Cuff's** **soul** **,**
和 尽管 他 关心 不是 为了 袖口 灵魂 ,

虽然他并不关心库夫的灵魂，

[jet] [sʌtʃ] [ðə; ði] [taɪmz] , [ðæt] [ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] , [[sɪks]]
Yet **such** **the** **times** **,** **that** **on** **the** **whole** **,** **[** **6** **]**
然而 这样的 这 时代 , 那 在 这 所有的 , [6]

然而，在这样的时代，总的来说，[6]

[keɪdʒ] .
CAGE **.**
笼 .

笼。

" [dɪs'gaɪz] [ðaɪ'self] [æz; əz] [ðaʊ] [wɪlt] , [stɪl] , ['sleɪvəri] , [ðaʊ] [ɑːrt] [ə; eɪ] ['bɪtər] [drɑːft] . " — ['stɚːn]
" **Disguise** **thyself** **as** **thou** **wilt** **,** **still** **,** **slavery** **,** **thou** **art** **a** **bitter** **draught** **.** **"** **—** **Sterne**
" 伪装 你自己 作为 你 枯萎 , 仍然 , 奴隶制 , 你 艺术 一个 苦的 草稿 . " — 斯特恩
.
:
.

"无论你如何伪装，奴隶制，你仍然是一剂苦药。"——斯特恩

[hɪz; ɪz] [sleɪv] [mʌst; məst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [goʊ] ,
His **slave** **must** **to** **the** **meeting** **go** **,**
他的 奴隶 必须 到 这 会议 去 ,

他的奴隶必须去参加会议，

[ɪf] - [twʌz] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃoʊ] .
If **'** **twas** **for** **nothing** **but** **a** **show** **.**
如果 - 那是 为了 没有什么 但 一个 展示 .

如果这仅仅是为了作秀。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɑːn] [ðʌs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] —
They **lived** **on** **thus** **for** **several** **years** **—**
他们 居住地 在 因此 为了 一些 年 —

他们就这样生活了好几年——

[wʌn] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] , [ðæt] ['meni] [terz]
One **would** **not** **think** **,** **that** **many** **tears**
一 会 不是 思考 , 那 许多 眼泪

谁能想到，会有那么多眼泪

[wʊd] [fɔːl][frʌm; frəm][ɔːf] [ðæt] ['ʃaɪnɪŋ] [feɪs] ,
Would **fall** **from** **off** **that** **shining** **face** **,**
会 落下 从 离开 那 灼灼 脸 ,

会从那张闪亮的脸上掉下来，

[soʊ] [sliːk] [ænd; ənd] [smuːð] , [ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [treɪs] [['sɛvən]]
So **sleek** **and** **smooth** **,** **or** **he** **would** **trace** **[** **7** **]**
所以 光滑 和 光滑的 , 或者 他 会 痕迹 [7]

如此流畅光滑，否则他会追踪[7]

[noʊt] . — [ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [sleɪvz] [ɑːr; ər]['skæntəli] [fed] , [waɪl] [ðer; ðər]
Note **.** **—** **In** **some** **parts** **of** **the** **country** **,** **slaves** **are** **scantily** **fed** **,** **while** **their**
笔记 . — 在 一些 部分 的 这 国家 , 奴隶 是 稀疏地 美联储 , 尽管 他们的
['mæstərz][lɪv; laɪv][ɪn] ['lʌkʃəri] .
masters **live** **in** **luxury** **.**
大师 居住 在 奢华 .

注意：在一些地区，奴隶们吃不饱饭，而他们的主人却过着奢华的生活。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [wɪtʃ] [baʊnd] , [ɔːr] [wɪʃ] [tuː; tə] [breɪk] ,
The **chain** **which** **bound** **,** **or** **wish** **to** **break** **,**
这 链 哪个 边界 , 或者 希望 到 休息 ,

束缚的锁链，或者想要挣脱的锁链

[bʌt; bət] [tʃuːz] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [seɪk] ,
But **choose** **to** **stay** **for** **his** **own** **sake** **,**
但 选择 到 停留 为了 他的 自己的 清酒 ,

但他为了自己选择留下。

[wer] [hiː; hi][soʊ] [wel] [wʌz; wəz] [kloʊðd] [ænd; ənd] [fed] ,
Where **he** **so** **well** **was** **clothed** **and** **fed** **,**
在哪里 他 所以 出色地 曾是 穿着衣服 和 美联储 ,

他在那里衣食无忧，

[ænd; ənd] [ʃerd] [ðə; ði] ['lɔjɚz] [fuːd] [ænd; ənd][bed] ,
And **shared** **the** **lawyer's** **food** **and** **bed** **,**
和 共享 这 律师 食物 和 床 ,

他们一起吃律师的食物，睡律师的床。

[soʊ] [wel] [kən'tentɪd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ,
So **well** **contented** **he** **might** **be** **,**
所以 出色地 满足 他 可能 是 ,

他或许非常满足，

['hiːd] ['hɑːrdli] [noʊ] [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [friː] , [[eɪt]]
He'd **hardly** **know** **but** **he** **was** **free** **,** **[** **8** **]**
他会 几乎 知道 但 他 曾是 自由的 , [8]

他几乎不会知道，但他自由了。[8]

['fetərz] ['fɔːrmərli] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [sleɪv] ['treɪdərz] , [tuː; tə][kən'faɪn][ðə; ði] ['æŋklz] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Fetters **formerly** **used** **by** **the** **slave** **traders** **,** **to** **confine** **the** **ankles** **of** **their**
镣铐 以前 用过的 经过 这 奴隶 交易员 , 到 局限 这 脚踝 的 他们的
['vɪktəms] .
victims **.**
受害者 .

奴隶贩子过去常用的镣铐，用来束缚受害者的脚踝。

[ðə; ði]['edɪtər][hæz; həz] [siːn] [sʌm; səm] [ðæt] [wɜːr; wər]['æktʃuəli] [juːst] [baɪ] ['roʊd] ['aɪlənd]['treɪdərz] .
The **editor** **has** **seen** **some** **that** **were** **actually** **used** **by** **Rhode** **Island** **traders** **.**
这 编辑 有 已见 一些 那 是 实际上 用过的 经过 罗德岛 岛 交易员 .

编辑见过一些罗德岛商人实际使用过的。

[bʌt; bət] [meɪk] [ðə; ði] ['fetərz] [ʌv; əv] [pjʊr] [goʊld] .
But **make** **the** **fetters** **of** **pure** **gold** **.**
但 制作 这 镣铐 的 纯的 金子 .

但镣铐要用纯金制成。

[ðeə(r)] ['heɪtfl] [stɪl] , [ðeɪ] [gɔ:l] , [ðeɪ] [hoʊld] ,
They're **hateful** **still** **,** **they** **gall** **,** **they** **hold** **,**
它们是 可恶 仍然 , 他们 癞 , 他们 抓住 ,

它们依然令人憎恶，令人愤慨，令人难以接受。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [pɪl] [ɪz] ['ʃʊgər] [ɔ:(r)] ,
And **if** **the** **pill** **is** **sugared** **o'er** **,**
和 如果 这 丸 是 糖 超过 ,

如果药片表面裹着糖，

- [tɪz] [stɪl] [æz; əz] ['bɪtər] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
' **Tis** **still** **as** **bitter** **as** **before** **.**
- 的 仍然 作为 苦的 作为 前 .

还是和以前一样苦涩。

[kʌf] - [mʌtʃ] , [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [noʊ] ,
Cuff **ponder'd** **much** **,** **but** **did** **not** **know** **,**
袖口 - 很多 , 但 做过 不是 知道 ,

库夫思索良久，却仍不明白。

[ɪf] [hi:; hi][hɪz; ɪz]['mæstər][left][tu:; tə][goʊ] ,
If **he** **his** **master** **left** **to** **go** **,**
如果 他 他的 掌握 左边 到 去 ,

如果他和主人一起离开了，

[ə; eɪ]['kru:əl]['mæstər] . [[naɪn]]
A **Cruel** **Master** **.** **[** **9** **]**
一个 残忍的 掌握 . [9]

残酷的主人。[9]

[ænd; ənd] [si:k] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] , [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd]
And **seek** **his** **fortune** **,** **he** **could** **find**
和 寻找 他的 财富 , 他 可以 寻找

他若去追寻自己的财富，或许就能找到

[ə'nʌðər] ['mæstər][hæf][soʊ][kaɪnd] ,
Another **master** **half** **so** **kind** **,**
其他 掌握 一半 所以 种类 ,

另一位如此仁慈的大师，

[ænd; ənd] [hu:] [wʊd] [gɪv] [soʊ][lɑ:rdʒ][ə; eɪ] [ʃer]
And **who** **would** **give** **so** **large** **a** **share**
和 WHO 会 给 所以 大的 一个 分享

谁会捐出如此巨大的份额?

[ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['pɪt(ə)ns] [hi:; hi][kʊd; kəd] [sper] ,
Of **the** **small** **pittance** **he** **could** **spare** **,**
的 这 小的 微不足道 他 可以 空闲的 ,

他能拿出的那点微薄收入，

[ænd; ənd] ['evri] ['prɪvəlɪdʒ] [kʊd; kəd][grænt] ,
And **every** **privilege** **could** **grant** **,**
和 每一个 特权 可以 授予 ,

以及所有可能授予的特权，

[wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ni:d] [ɔ:r]['evər][wɑ:nt] ; [-]
Which **he** **could** **need** **or** **ever** **want** **;** **[** **10** **]**
哪个 他 可以 需要 或者 曾经 想 ; [-]

他可能需要或想要的东西；[10]

['embləm] [ʌv; əv] ['friːdəm] . — [ə; eɪ] [mɔːθ] [dʒʌst] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [ɪts] ['krɪsəlɪs] [steɪt] , ['dezətɪŋ]

Emblem	of	Freedom	.	—	A	moth	just	changed	from	its	chrysalis	state	,	deserting
徽	的	自由	.	—	一个	蛾	只是	已更改	从	它是	蛹	状态	,	逃兵

[ɪts] [ʃel] .

its	shell	.
它是	壳	.

自由的象征——一只刚刚从蛹中蜕变，离开蛹壳的飞蛾。

[bʌt; bət] [ðen] [ʌv; əv] ['friːdəm] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] ,

But	then	of	freedom	he	had	heard	,
但	然后	的	自由	他	有	听到	,

但他后来听说了自由的事，

[ænd; ənd] [er] [ðə; ði] ['dɔːnɪŋ] [laɪt] [ə'pɪrd] .

And	ere	the	dawning	light	appeared	.
和	埃雷	这	黎明	光	出现	.

黎明破晓之前。

['ɜːrli] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [kʌf] [ə'roʊz] ,

Early	one	morning	Cuff	arose	,
早期的	一	早晨	袖口	出现	,

一天清晨，库夫醒了过来。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,

And	quickly	putting	on	his	clothes	,
和	迅速地	推杆	在	他的	衣服	,

他迅速穿好衣服，

[stoʊl] ['sɔːftli] [aʊt] ; [lest] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪk]

Stole	softly	out	;	lest	he	should	wake
偷窃	轻轻	出去	;	免得	他	应该	唤醒

悄悄溜了出去，免得他吵醒他。

[hɪz; ɪz] ['mæstər] , [huː] [wʊd] [raʊz] [ænd; ənd] [ʃeɪk]

His	master	,	who	would	rouse	and	shake
他的	掌握	,	WHO	会	唤醒	和	摇

他的主人，会唤醒并摇晃

[noʊt] . — [ðə; ði] ['lɔɪər] [oʊnd] [ə; eɪ] ['blæk͵smɪθs] [ʃɑːp] . [-]

Note	.	—	The	Lawyer	owned	a	Blacksmith's	shop	.	[	11	]
笔记	.	—	这	律师	拥有	一个	铁匠	店铺	.	[	-	]

注：律师拥有一家铁匠铺。[11]

[ðə; ði] ['slʌmbəz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['draʊzi] [aɪz] ,

The	slumbers	from	his	drowsy	eyes	,
这	睡眠	从	他的	昏昏欲睡	眼睛	,

他睡意朦胧的双眼中，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] [͵aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [raɪz] .

And	think	that	it	was	time	to	rise	.
和	思考	那	它	曾是	时间	到	上升	.

并认为是时候崛起了。

[soʊ] [kʌf] [went] [ɔːf] .

So	Cuff	went	off	.
所以	袖口	去	离开	.

于是 Cuff 就出动了。

[hɪz; ɪz] ['mæstər] [woʊk] ,

His	master	woke	,
他的	掌握	觉醒	,

他的主人醒了。

[ænd; ənd] [kʌf] [wʌz; wəz] [gɔːn] !

And	Cuff	was	gone	!
和	袖口	曾是	已消失	！

库夫不见了！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][dʒoʊk] .

It	was	no	joke	.
它	曾是	不	开玩笑	.

这可不是开玩笑。

[ðə; ði] ['lɔjɚz] [wɜːrk][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [dʌn] ,

The	Lawyer's	work	must	now	be	done	,
这	律师	工作	必须	现在	是	完毕	,

律师的工作现在必须完成了。

[ɔːl][baɪ][hɪm'self] ; [ænd; ənd] [tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [-]

All	by	himself	;	and	till	the	sun	[	12	]
全部	经过	他自己	;	和	直到	这	太阳	[	-	]

他独自一人；直到太阳[12]

[ə; eɪ][mæn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm] ['sleɪvəri] .

A	man	escaping	from	slavery	.
一个	男人	逃脱	从	奴隶制	.

一名逃离奴役的男子。

[ɪz] ['sloʊli] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][west] ,

Is	slowly	sinking	in	the	west	,
是	缓慢地	下沉	在	这	西方	,

正在西部缓慢下沉，

['hiːl] ['skersli] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪnəts] [rest] .

He'll	scarcely	have	a	minute's	rest	.
地狱	几乎	有	一个	分钟	休息	.

他几乎没有一分钟的休息时间。

[hiː; hi][felt][hɪz; ɪz]['tempər] ['kwɪkli] [raɪz] ,

He	felt	his	temper	quickly	rise	,
他	毛毡	他的	脾气	迅速地	上升	,

他感到怒火迅速升腾，

['θɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [sleɪv] [tuː] [rɪtʃ] [ə; eɪ][praɪz] ,

Thinking	his	slave	too	rich	a	prize	,
思维	他的	奴隶	也	富有的	一个	奖	,

他认为他的奴隶是太丰厚的奖赏了，

[tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][slɪp] [ə'weɪ] ,

To	be	allowed	to	slip	away	,
到	是	允许	到	滑	离开	,

被允许悄然溜走，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['traɪəl][fɔːr; fər] " [fer] [pleɪ] ; " [-]

Without	a	trial	for	"	fair	play	;	"	[	13	]
没有	一个	审判	为了	"	公平的	玩	;	"	[	-	]

未经"公平竞争"审判；[13]

[ə; eɪ] [sleɪv] - ['kætʃər; 'ketʃər][ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [biːst] [ʌv; əv] [preɪ] .

A	slave	-	catcher	is	worse	than	a	beast	of	prey	.
一个	奴隶	-	捕手	是	更糟	比	一个	兽	的	猎物	.

奴隶贩子比猛兽还残忍。

[sed] [hiː; hi] , " [maɪ] [kɔːrs] [ɪz] [pleɪn] [ɪ'nʌf] ,

Said	he	,	"	My	course	is	plain	enough	,
说	他	,	"	我的	课程	是	清楚的	足够的	,

他说："我的道路很明确，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][goʊ][fɔːr; fər] [kʌf] ,

I'll	take	my	horse	and	go	for	Cuff	,
患病的	拿	我的	马	和	去	为了	袖口	,

我骑马去库夫那里。

[fɔːr; fər]['hiːz][maɪ] [sleɪv] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [gɪv]

For	he's	my	slave	,	and	he	shall	give
为了	他是	我的	奴隶	,	和	他	将	给

因为他是我的奴隶，他必将给予

[tuː; tə][ˌem 'iː] , [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ɪf] [hiː; hi][lɪv; laɪv] .

To	me	,	his	service	if	he	live	.
到	我	,	他的	服务	如果	他	居住	.

对他来说，如果他能活下来，他的服务就是最好的证明。

" ['sædlɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [hiː; hi] [maʊnts] [hɪm; ɪm] [kwɪk] ,

"	Saddling	his	horse	he	mounts	him	quick	,
"	鞍具	他的	马	他	安装	他	快的	,

他迅速给马备好鞍，然后骑了上去。

['draɪvz]['æftər] [kʌf] [wɪð; wɪθ][spɜːr][ænd; ənd] [stɪk] : [-]

Drives	after	Cuff	with	spur	and	stick	:	[	14	]
驱动	后	袖口	和	刺	和	戳	:	[	-	]

驾车追赶 Cuff，带着刺和棍子:[14]

['eɪndʒl][ʌv; əv]['mɜːrsi] .

Angel	of	Mercy	.
天使	的	怜悯	.

仁慈天使。

[bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi] [pɔːzd] [hɪz; ɪz] [kɔːz] [tuː; tə][traɪ] ,

But	soon	he	paused	his	cause	to	try	,
但	很快	他	暂停	他的	原因	到	尝试	,

但不久后，他便暂停了自己的事业，转而尝试.....

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [sed] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][aɪ]

And	thus	he	said	,	Why	should	not	I
和	因此	他	说	,	为什么	应该	不是	我

于是他说，我为什么不应该.....

[biː; bi] [sleɪv] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [kʌf] , [ænd; ənd][hiː; hi]

Be	slave	instead	of	Cuff	,	and	he
是	奴隶	反而	的	袖口	,	和	他

做奴隶而不是卡夫，他

[æz; əz] [wel] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] ['æftər][ˌem 'iː]

As	well	be	running	after	me
作为	出色地	是	跑步	后	我

也追着我跑吧

[æz; əz][aɪ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ? — [aɪl] [let][hɪm; ɪm][goʊ] ,

As	I	for	him	?	—	I'll	let	him	go	,
作为	我	为了	他	?	—	患病的	让	他	去	,

至于我？——我会放他走。

['weðər] ['hiːz] [friː] [baɪ] [lɔː] [ɔːr][noʊ] . [-]

Whether	he's	free	by	law	or	no	.	[	15	]
无论	他是	自由的	经过	法律	或者	不	.	[	-	]

无论他是否依法获得自由。[15]

['dʒʌstɪs] ['friːɪŋ] [ðə; ði] [sleɪv] .

Justice	freeing	the	slave	.
正义	释放	这	奴隶	.

正义解放了奴隶。

[fɔːr; fər][gɑːd] [huː] ['fæʃnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

For	God	who	fashioned	him	and	me	,
为了	上帝	WHO	造型	他	和	我	,

感谢上帝创造了他和我，

[noʊ] [daʊt] [meɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [friː] .

No	doubt	made	all	his	children	free	.
不	怀疑	制成	全部	他的	孩子们	自由的	.

毫无疑问，他释放了他所有的孩子。

[soʊ]['dʒʌstɪs][ɔː(r)][hɪz; ɪz][maɪnd][held] [sweɪ] ,

So	justice	o'er	his	mind	held	sway	,
所以	正义	超过	他的	头脑	握住	摇摆	,

于是，正义占据了他的心智。

[ænd; ənd] [kʌf] [ɪn] ['friːdəm] , [went] [hɪz; ɪz] [weɪ] . [-]

And	Cuff	in	freedom	,	went	his	way	.	[	16	]
和	袖口	在	自由	,	去	他的	方式	.	[	-	]

而 Cuff 则获得了自由，继续他的人生旅程。[16]

[ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] .

Emancipation	.
解放	.

解放。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神